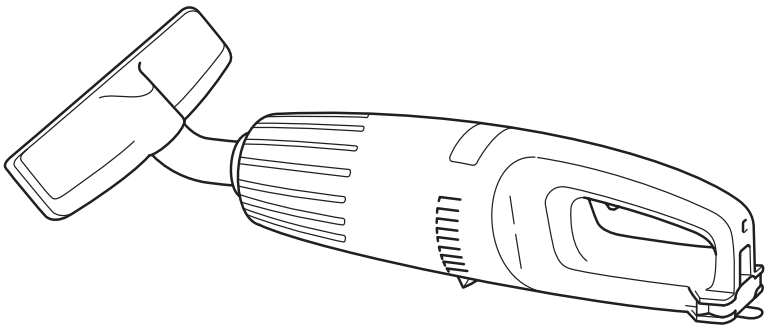
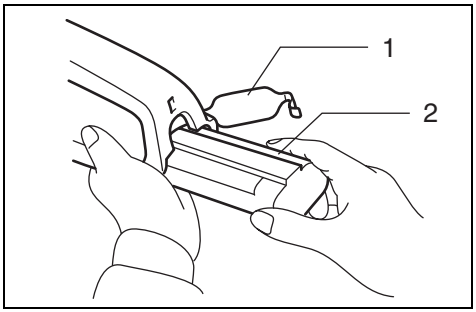
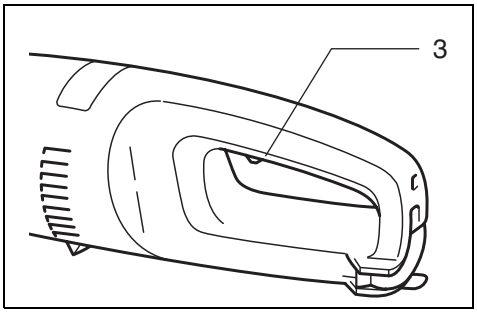
GB	Cordless Cleaner	Instruction Manual
F	Aspirateur sans Fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Staubsauger	Betriebsanleitung
I	Aspiratore a Batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Snoerloze stofzuiger	Gebruiksaanwijzing
E	Aspiradora sin Cable	Manual de instrucciones
P	Aspirador a Bateria	Manual de instruções
DK	Akku Støvsuger	Brugsanvisning
S	Sladdlös Dammsugare	Bruksanvisning
N	Batteristøvsuger	Bruksanvisning
SF	Akku-Pölynimuri	Käyttöohje
GR	Φορητή ηλεκτρική σκούπα	Οδηγίες χρήσεως

4071D

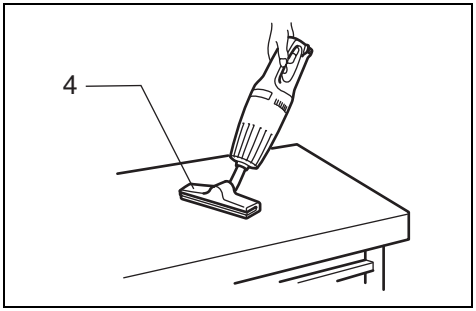




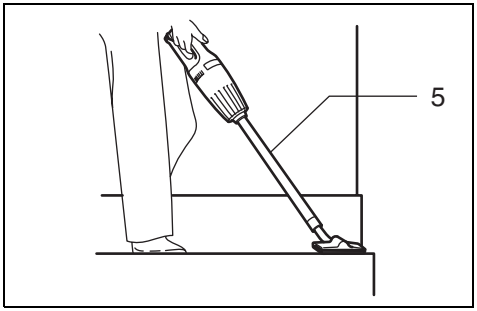
1



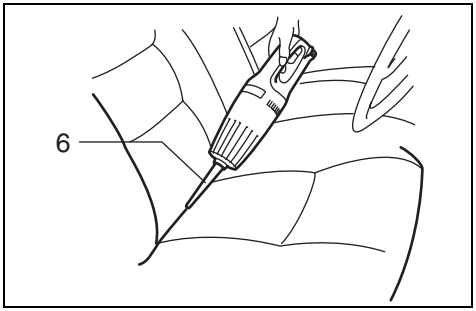
2



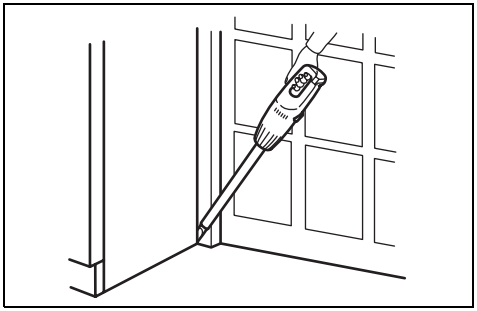
3



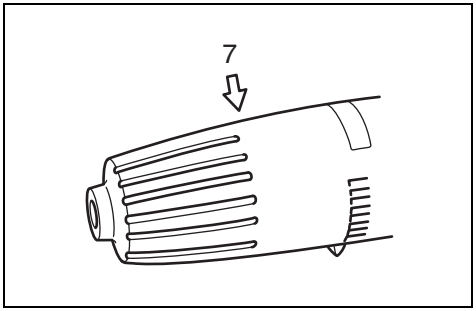
4



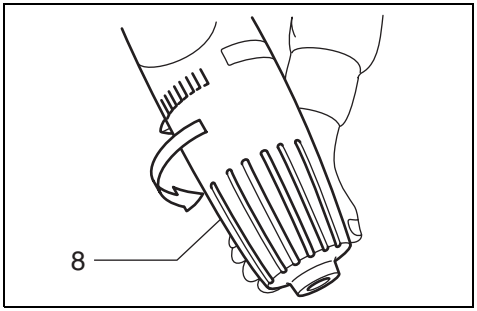
5



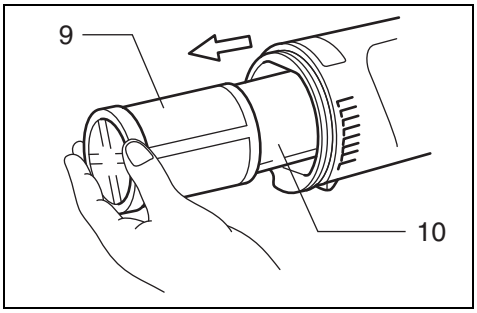
6



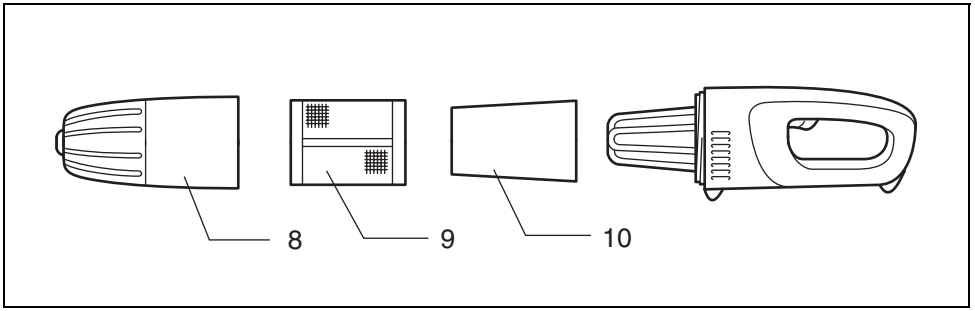
7



8



9



10

Explanation of general view

1 Set plate
2 Battery cartridge
3 Switch trigger
4 Nozzle
5 Extension wand (Straight pipe)
6 Corner nozzle
7 Tap or rap here
8 Capsule
9 Pre-filter
10 Filter

SPECIFICATIONS

Model	**4071D**
Capacity	600 ml
Continuous use	8 – 10 min.
Overall length	365 mm
Net weight	0.6 kg
Rated voltage	D.C. 7.2 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use
The tool is intended for collecting dry dust.

Safety hints
For your own safety, please refer to the enclosed Safety instructions.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE

ENC004-1

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Always cover the battery terminals with the battery cover when the battery cartridge is not used.**
6. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
   (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
   (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
7. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).**
8. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
9. **Be careful not to drop or strike battery.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.**
   Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the Nickel Metal Hydride battery cartridge when you do not use it for more than six months.**

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

1. **Do not use cleaner close to dangerous flammable materials such as gasoline, gas, paint or adhesives.**
2. **Do not suck up wet materials.**
3. **Do not pick up sticky items.**
4. **Do not pick up pins or thumbtacks.**
5. **Do not pick up lit cigarettes and the like.**
6. **When you suck up a large item and revolution becomes difficult, immediately switch off the cleaner and remove it.**
7. **Be careful not to let anything enter the exhaust port.**
8. **Do not bring close to stoves or other heat sources.**
9. **Shut off the cleaner the moment you notice anything abnormal in operation.**
10. **Always remove the dust case and empty out the contents before beginning or after completing a cleaning job. A full dust case can cause problems, even a breakdown.**
11. **When not in use, it should be stored in dry place.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, pull out the set plate on the tool and grasp both sides of the cartridge while withdrawing it from the tool.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Snap the set plate back into place. Be sure to close the set plate fully before using the tool.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Switch action (Fig. 2)

CAUTION:
Before operation, always check to be sure that the filter and pre-filter are correctly installed, or dirt and foreign matter will get into the motor and cause a failure.

To start the tool, simply pull the trigger. Release the trigger to stop.

Cleaning (Suction)

Nozzle (Fig. 3)
Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. Nozzle slips on easily.

Nozzle + Extension wand (Straight pipe) (Fig. 4)
The extension wand (straight pipe) fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement keeps the weight of the cleaner near your hand. It is especially convenient for overhead cleaning or when reach is important in close quarters.

Corner nozzle (Fig. 5)
Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevice of a car or furniture. Sand and other heavy items can be sucked up easily.

Corner nozzle + Extension wand (Straight pipe) (Fig. 6)
In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, the extension wand (straight pipe) may be used.

Tapping out filter

When you notice less suction force during operation, stand the cleaner so that the intake hole is in the upright position and tap by hand the side of the cleaner 4 or 5 times. This will unclog the pre-filter and filter and restore suction force.

CAUTION:
Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.

Dust disposal

Raise the end of the cleaner so that the contents will not fall out. Then tap by hand the side of the capsule 4 or 5 times in order to detach materials from the pre-filter and filter and facilitate emptying. **(Fig. 7)**

Tip end of cleaner (with suction hole) down and unscrew capsule as indicated in arrow direction. Remove capsule carefully keeping it straight up and down so that the contents will not spill out. **(Fig. 8)**

Empty the contents of the capsule and also the dust adhering to the pre-filter.
Turn the pre-filter and pull it off toward you, emptying out the fine dust inside. Then take out the filter and tap out any adhering dust. **(Fig. 9)**

After emptying out the cleaner, re-assemble in the order shown in **Fig. 10**.

1. Fit filter snugly on all the way.
2. Slip on pre-filter.
3. Screw on the capsule.

CAUTION:
- Failure to re-assemble the filter and/or pre-filter so that they are back on all the way, or using a broken or ripped filter, can cause dust to get into the motor and result in a failure.
- Screw the capsule tightly into place. Tighten accessories (nozzle, etc.) in the same direction as the capsule screws on.

After use (Fig. 11)

When recharging or storing the cleaner, hang the cleaner from a nail using the convenient hanger in back.

MAINTENANCE

CAUTION:
Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

From time to time wipe off the outside (housing) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Never use gasoline, thinner or the like or discoloration or cracks can take place.
Rinsing out the filter in soapy water occasionally. Never use a washing tool to clean the filter. Dry it out thoroughly before use.
Do not use oil, benzine, thinner or the like to clean off the cleaner itself. Cracks or discoloration will result.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

Verklaring van algemene gegevens

1 Sluitplaat
2 Batterij
3 Schakelaar
4 Mondstuk
5 Verlengstuk (rechte buis)
6 Hoekmondstuk
7 Hier tegenaan kloppen
8 Voorhuis
9 Voorfilter
10 Filter

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	**4071D**
Capaciteit	600 ml
Continu gebruik	8 – 10 min.
Totale lengte	365 mm
Netto gewicht	0,6 kg
Nominale spanning	DC 7,2 V

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Doeleinden van gebruik
Het gereedschap is bedoeld voor het verzamelen van droog stof.

Veiligheidswenken
Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ACCULADER EN ACCU

1. **Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, aandachtig door alvorens de acculader in gebruik te nemen.**
2. **Neem de accu niet uit elkaar.**
3. **Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.**
4. **Als er elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoel dan uw ogen met schoon water en roep onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.**
5. **Bedek de accuklemmen altijd met de accukap wanneer u de accu niet gebruikt.**
6. **Voorkom kortsluiting van de accu:**
   (1) Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.
   (2) Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.
   (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.
7. **Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.**
8. **Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan namelijk ontploffen in het vuur.**
9. **Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen en hem niet blootstelt aan schokken of stoten.**

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.**
2. **Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Als u de accu te veel oplaadt, zal hij minder lang meegaan.**
3. **Laad de accu op bij een kamertemperatuur tussen 10°C en 40°C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.**
4. **Laad de nikkel-metaalhydride accu op telkens wanneer u hem langer dan zes maanden niet hebt gebruikt.**

BIJGEVOEGDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE MACHINE

1. **Gebruik de stofzuiger niet in de nabijheid van licht ontvlambare stoffen zoals benzine, gas, verf- en kleefstoffen.**
2. **Zuig geen nat stof of vuil op.**
3. **Zuig geen kleverige zaken op.**
4. **Zuig geen pennen of punaises op.**
5. **Zuig geen brandende peuken of iets dergelijks op.**
6. **Is een nogal groot brok opgezogen en het zuigen gaat moeilijk, schakel dan de stofzuiger onmiddellijk uit en verwijder het brok.**
7. **Zorg er voor dat niets in de uitlaatopening terecht komt.**
8. **Breng de stofzuiger niet in de nabijheid van verwarmingsapparaten en andere hittebronnen.**
9. **Schakel de stofzuiger uit zodra u iets abnormaals opmerkt.**
10. **Verwijder en ledig de stofzak altijd alvorens de stofzuiger te gebruiken of nadat het werk is gedaan. Een volle stofzak veroorzaakt problemen en kan zelfs schade toebrengen.**
11. **Wanneer de stofzuiger niet in gebruik is, bewaar hem op een droge plaats.**

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Plaatsen en verwijderen van batterij (Fig. 1)

- Schakel de machine altijd uit voordat een batterij geplaatst of verwijdert wordt.
- Om de batterij te verwijderen, wordt de sluitplaat losgetrokken en de batterij met twee vingers uit het handvat gehaald.
- Voor het plaatsen van de batterij zorgt u ervoor dat de rug op de batterij in de groef van het batterijkompartiment komt, waarna u de batterij naar binnen schuift. Klap alvorens het gereedschap te gebruiken de sluitplaat oftewel deksel weer dicht, kontroleer of de sluitplaat goed vast geklemd zit en niet gemakkelijk opengaat.
- Als het batterijpak moeilijk in de houder komt, probeer het dan niet met geweld in te duwen. Indien het batterijpak er niet gemakkelijk ingaat, dan houdt u het verkeerd om.

Bediening trekschakelaar (Fig. 2)

LET OP:
Voor inbedrijfneming, overtuig u ervan dat de filter en de voorfilter juist zijn installeerd want anders kan stof of iets ander in de motor geraken en daardoor een storing veroorzaken.

Om de machine te laten lopen drukt u eenvouding de trekschakelaar in. Laat deze weer los om te stoppen.

Stofzuigen

Mondstuk (Fig. 3)
Bevestig het mondstuk op de stofzuiger voor het schoonmaken van tafels, stoelen en ander meubilair. Het mondstuk is gemakkelijk in te schuiven.

Mondstuk + verlengstuk (rechte buis) (Fig. 4)
Het verlengstuk (rechte buis) dient tussen het mondstuk en de stofzuiger bevestigd te worden. Het gewicht van de stofzuiger ligt dan vlak bij uw hand, hetgeen gemakkelijk is voor het schoonmaken van hooggelegen plaatsen en in nauwe ruimten.

Hoekmondstuk (Fig. 5)
Bevestig het hoekmondstuk op de stofzuiger voor het reinigen van hoeken, en spleten, vooral bij het schoonmaken van het interieur van auto's en meubilair. De stofzuiger is dan in staat om ook zand en ander zwaar vuil te zuigen.

Hoekmondstuk + verlengstuk (rechte buis) (Fig. 6)
Het verlengstuk (rechte buis) is erg nuttig in nauwe ruimten waar nauwelijks plaats is voor de stofzuiger of het schoonmaken van hooggelegen, moeilijk te bereiken plaatsen.

De filter schoonkloppen

Wanner u tijdens het stofzuigen merkt dat de zuigkracht begint te verminderen, houd dan de stofzuiger rechtop met de inlaatopening naar boven. Klop vervolgens met uw hand 4 of 5 keer op de zijkant van de stofzuiger. Daardoor zal dan het stof van de voorfilter en de filter losraken en de zuigkracht worden hersteld.

LET OP:
Ledig de stofzuiger voordat hij te vol raakt, aangezien anders de zuigkracht minder wordt.

Ledigen

Til het uiteinde van de stofzuiger op, zodat de inhoud er niet uitvalt. Klop daarna met de hand 4 of 5 keer op de zijkant van het omhulsel zodat het stof van de voorfilter en de filter loskomt, waar door dan het ledigen wordt vergemakkelijkt. **(Fig. 7)**

Kantel de stofzuiger zodat het eind met de zuigopening naar beneden gericht is en schroef het voorhuis los zoals getoond in de pijlrichting. Verwijder het voorhuis met zorg door deze rechtop te houden opdat de inhoud niet gemorst wordt. **(Fig. 8)**

Verwijder niet slechts de inhoud van het voorhuis maar ook de aan het voorfilter aanklevende stof.
Draai het voorfilter en trek deze naar u toe om de fijne stof vanaf binnen te verwijderen. Trek daarna het filter eruit en klop iedere aan klevende stof af. **(Fig. 9)**

Na de lediging van de stofzuiger, monteer weer in de volgorde zoals afgebeeld in **Fig. 10**.

1. Breng het filter in zijn geheel nauwkeurig aan.
2. Breng de voorfilter aan.
3. Schroef het voorhuis vast.

LET OP:

- Indien het filter en/of het voorfilter niet weer behoorlijk gemonteerd zijn of gebruik is gemaakt van een kapot of gescheurd filter, dan kan dit het binnendringen van stof in de motor en daardoor ook zijn storing veroorzaken.
- Schroef het voorhuis vast op zijn plaats. Draai de accessoires (mondstuk enz.) aan in dezelfde richting als voor het aanschroeven van het voorhuis.

Na het gebruik (Fig. 11)

Bij het opnieuw laden of opbergen van de stofzuiger, kan deze aan een spijker gehanden worden door gebruik te maken van de "haak" op de achterzijde.

ONDERHOUD

LET OP:
Controleer altijd of de machine is uitgeschakeld en de accu is losgekoppeld vooraleer onderhoud uit te voeren aan de machine.

Reinig de buitenkant (behuizing) van de stofzuiger regelmatig met een doek die met zeepsop is bevochtigd. Gebruik hiervoor nooit benzine, verdunner e.d. omdat deze verkleuring of scheurvorming kunnen veroorzaken.
Spoel het filter regelmatig uit in zeepsop. Gebruik nooit een wasmachine om het filter te reinigen. Laat het filter grondig drogen alvorens u het opnieuw gebruikt. Gebruik geen olie, benzine, verdunner e.d. om de stofzuiger zelf te reinigen. Dit zal namelijk scheurvorming of verkleuring tot gevolg hebben.

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

ENGLISH

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents,

EN50260, EN55014

in accordance with Council Directives, 89/336/EEC and 98/37/EC.

FRANÇAISE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants,

EN50260, EN55014

conformément aux Directives du Conseil, 89/336/CEE et 98/37/EG.

DEUTSCH

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen:

EN50260, EN55014.

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA

Dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti:

EN50260, EN55014

secondo le direttive del Consiglio 89/336/CEE e 98/37/CE.

NEDERLANDS

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten,

EN50260, EN55014

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 89/336/EEC en 98/37/EC.

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados,

EN50260, EN55014

de acuerdo con las directivas comunitarias, 89/336/EEC y 98/37/CE.

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados,

EN50260, EN55014

de acordo com as directivas 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

DANSK

EU-DEKLARATION OM KONFORMITET

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder i de normsættende dokumenter,

EN50260, EN55014

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 89/336/EEC og 98/37/EC.

SVENSKA

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar för standardiserade dokument,

EN50260, EN55014

i enlighet med EG-direktiven 89/336/EEC och 98/37/EC.

NORSK

EUs SAMSVARS-ERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standard i de standardiserte dokumenter:

EN50260, EN55014,

i samsvar med Råds-direktivene, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SUOMI

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardoitujen dokumenttien standardien mukainen,

EN50260, EN55014

neuvoston direktiivien 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτό το προιόν βρίσκεται σε Συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα τυποποιημένων εγγράφων,

EN50260, EN55014

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 89/336/EEC και 98/37/ΚΕ.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2003**



Director	Director
Directeur	Direktør
Direktor	Direktör
Amministratore	Direktor
Directeur	Johtaja
Director	Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ENGLISH

Noise and Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is 71 dB (A).
The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s^2.

FRANÇAISE

Bruit et vibrations

Le niveau de pression sonore pondere type A est de 71 dB (A).
Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

– Porter des protecteurs anti-bruit. –

L'accélération pondérée ne dépasse pas 2,5 m/s^2.

DEUTSCH

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt 71 dB (A).
Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

– Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s^2.

ITALIANO

Rumore e vibrazione

Il livello di pressione sonora pesata secondo la curva A è di 71 dB (A).
Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).

– Indossare i paraorecchi. –

Il valore quadratico medio di accellerazione non supera i 2,5 m/s^2.

NEDERLANDS

Geluidsniveau en trilling

Het typische A-gewogen geluidsdrukniveau is 71 dB (A).
Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

– Draag oorbeschermers. –

De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s^2.

ESPAÑOL

Ruido y vibración

El nivel de presión sonora ponderada A es de 71 dB (A).
El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).

– Póngase protectores en los oídos. –

El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los 2,5 m/s^2.

PORTUGUÊS

Ruído e vibração

O nível normal de pressão sonora A é 71 dB (A).
O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

– Utilize protectores para os ouvidos –

O valor médio da aceleração é inferior a 2,5 m/s^2.

DANSK

Lyd og vibration

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau er 71 dB (A).
Støjniveauet under arbejde kan overstige 85 dB (A).

– Bær høreværn. –

Den vægtede effektive accelerationsværdi overstiger ikke 2,5 m/s^2.

SVENSKA

Buller och vibration

Den typiska-A-vägda ljudtrycksnivån är 71 dB (A).
Bullernivån under pågående arbete kan överstiga 85 dB (A).

– Använd hörselskydd –

Det typiskt vägda effektivvärdet för acceleration överstiger inte 2,5 m/s^2.

NORSK

Støy og vibrasjon

Det vanlige A-belastede lydtrykksnivå er 71 dB (A).
Under bruk kan støynivået overskride 85 dB (A).

– Benytt hørselvern. –

Den vanlig belastede effektiv-verdi for akselerasjon overskrider ikke 2,5 m/s^2.

SUOMI

Melutaso ja tärinä

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on 71 dB (A).
Melutaso työpaikalla saattaa ylittää 85 dB (A).

– Käytä kuulosuojaimia. –

Tyypillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo ei ylitä 2,5 m/s^2.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θόρυβος και κραδασμός

Η τυπική Α-μετρούμενη ηχητική πίεση είναι 71 dB (A).
Η ένταση ήχου υπο συνθήκες εργασίας μπορεί να μπερβεί τα 85 dB (A).

– Φοράτε ωτοασπίδες. –

Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης δεν ξεπερνά τα 2,5 m/s^2.

Makita Corporation

883562C998